

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



-  LYFO DISK™
-  KWIK-STIK™
-  KWIK-STIK™ Plus

## ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

LYFODISK™, KWIK-STIK™ и KWIK-STIK™ Plus – контрольные микроорганизмы, предназначенные для проверки качества проб, реагентов или сред, используемых в микробиологических исследованиях для выявления и идентификации изолятов культур микроорганизмов.

## КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ

Микроорганизмы с известными и прогнозируемыми характеристиками, предназначены для контроля качества и использования в образовательных и обучающих программах.

## ПРИНЦИП

LYFODISK™, KWIK-STIK™ и KWIK-STIK™ Plus – это микроорганизмы, которые, при использовании традиционных методик подготовки, хранения и поддержания, проявляют свойства, эквивалентные эталонным культурам из коллекций. Препараты микроорганизмов прослеживаются от Американской Коллекции Типовых Культур (ATCC®) или других аутентичных коллекций эталонных культур.

## СОСТАВ

LYFODISK™, KWIK-STIK™ и KWIK-STIK™ Plus – гранулы с микроорганизмами, состоящие из чистой популяции микроорганизмов и вспомогательных материалов для структурности и/или стабильности, включающие желатин, обезжиренное молоко, аскорбиновую кислоту, углеводы и древесный уголь.

 **Microbiologics®**  
A safer, healthier world.

## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

**A. KWIK-STIK™**: каждая единица KWIK-STIK™ содержит гранулу с лиофилизированными микроорганизмами, емкость с гидратирующей жидкостью, зонд-тампон для посева. Каждая единица запечатана в многослойный пакет, который содержит влагопоглотитель для предотвращения нежелательного накопления влаги. KWIK-STIK™ содержит микроорганизмы, находящиеся в 3 или менее пассажей от эталонной культуры. Поставляются в упаковках по 2 и 6 единиц.

**B. KWIK-STIK™ Plus**: каждая единица KWIK-STIK™ Plus содержит гранулу с лиофилизированными микроорганизмами, емкость с гидратирующей жидкостью, зонд-тампон для посева. Каждая единица запечатана в многослойный пакет, который содержит влагопоглотитель для предотвращения нежелательного накопления влаги. KWIK-STIK™ Plus содержит микроорганизмы, находящиеся в 2 или менее пассажей от эталонной культуры, поставляются в упаковках по 5 единиц.

**C. LYFO DISK™**: микроорганизмы LYFO DISK™ упакованы в закрывающийся флакон, который содержит 6 гранул с лиофилизированными микроорганизмами и влагопоглотитель для предотвращения нежелательного накопления влаги. LYFO DISK™ содержит микроорганизмы, находящиеся в 3 или менее пассажей от эталонной культуры.

## ОГРАНИЧЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данные препараты предназначены исключительно для применения *in vitro*
- Не предназначены для употребления человеком или животными
- Более подробная информация содержится в паспорте безопасности. Паспорт безопасности можно найти на нашем сайте [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com) или связавшись со службой технической поддержки по номеру 320.229.7045 или бесплатный звонок на территории США 1.866.286.6691
- Гидратирующая жидкость, которую содержат микробиологические препараты KWIK-STIK™ и KWIK-STIK™ Plus, может вызвать сильное раздражение глаз. При попадании в глаза тщательно промойте водой в течение нескольких минут. По возможности снимите линзы. Продолжайте промывать водой. Если раздражение не прекращается, обратитесь за медицинской помощью.
- Надевайте защитные перчатки / защитную одежду / средства для защиты глаз / средства для защиты лица. После обращения с изделием тщательно вымойте руки.
- Данные изделия содержат жизнеспособные микроорганизмы, которые могут вызывать заболевания. Необходимо использовать правильную технику работы, чтобы избежать контакта с микробиологической культурой.
- Микробиологическая лаборатория должна быть оснащена оборудованием для приема, обработки, поддержания, хранения и утилизации биологически опасных веществ.
- Использовать данные изделия может только обученный персонал лаборатории.
- Утилизация всех биологически опасных материалов регулируется организациями и нормативно-правовыми актами. Каждая лаборатория должна быть осведомлена и должна соблюдать правила надлежащей утилизации биологически опасных материалов.
- LYFODISK™, KWIK-STIK™ и KWIK-STIK™ Plus не содержат натуральный каучуковый латекс.

## НЕОБХОДИМЫЕ, НО НЕ ПОСТАВЛЯЕМЫЕ В КОМПЛЕКТЕ МАТЕРИАЛЫ

- LYFODISK™ - это микроорганизмы, при обращении с которыми требуются стерильные пробирки и 0,5 мл стерильной жидкости, например триптозо-соевый бульон, сердечно-мозговой настой, солевой раствор или деионизированная вода для гидратации лиофилизованного препарата. Для переноса гидратированного препарата на агаровую пластинку необходимы стерильные тампоны или инокуляционные петли.
- Для микроорганизмов LYFODISK™, KWIK-STIK™ и KWIK-STIK™ Plus необходима неселективная питательная или обогатительная агаризованная среда, а также специфические условия время инкубации для оптимального роста и восстановления.

Рекомендуемые среды и условия инкубации перечислены в техническом информационном бюллетене (TIB.081) *Рекомендуемые условия культивирования*. Этот бюллетень можно найти на нашем сайте [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

### **А. Процедура с использованием KWIK-STIK™ и KWIK-STIK™ Plus**

1. Подождите, пока температура невскрытого пакета KWIK-STIK™ с препаратом не достигнет комнатной. Разорвите пакет по линии отрыва и извлеките единицу KWIK-STIK™.
2. Оторвите язычок на этикетке и прикрепите его к чашке для первичной культуры или к протоколу контроля качества. Не разбирайте устройство, пока происходит гидратация.
3. Сожмите (только один раз) ампулу, расположенную в верхнем колпачке устройства KWIK-STIK™ (чуть ниже мениска жидкости в ампуле) чтобы гидратирующая жидкость могла вытечь из ампулы.
4. Держите устройство вертикально и постучите им о твердую поверхность, чтобы жидкость проникла сквозь стержень на дно, где находится гранула. Дайте гидратирующей жидкости протечь сквозь ствол зонда-тампона в нижнюю часть устройства, где находится гранула.
5. Сожмите нижнюю часть устройства, раздавив гранулу в жидкости, и продолжайте попеременно сжимать и отпускать до тех пор, пока суспензия не станет однородной.
6. Немедленно обильно пропитайте этот же зонд-тампон гидратированным материалом и перенесите на агаровую среду или используйте в соответствии со стандартными операционными процедурами лаборатории.
7. Сделайте посев на чашке для первичной культуры, осторожно прокатив зонд-тампон по одной трети чашки.
8. С помощью стерильной петли выполните штриховой посев для изоляции колоний.
9. Удалите в отходы KWIK-STIK™ надлежащим методом устранения биологически опасных отходов.
10. Без промедления инкубируйте засеянную (е) чашку (и) для первичной культуры при температуре и в условиях, соответствующих данному виду микроорганизмов.

### **В. Процедура с использованием LYFODISK™**

1. Переместите невскрытый флакон LYFODISK™ из места, где он хранится при 2°C – 8°C. Подождите, пока температура невскрытого флакона с препаратом не достигнет комнатной.
2. С помощью стерильных щипцов выньте 1 гранулу из флакона в стерильных условиях. Не вынимайте влагопоглотитель.
3. Поместите гранулу в 0,5 мл стерильной жидкости (вода, солевой раствор, триптозо-соевый бульон или сердечно-мозговой настой). Немедленно закройте флакон пробкой и поместите вновь запечатанный флакон в место хранения при 2°C – 8°C.
4. Давите гранулу с помощью стерильного тампона до тех пор, пока суспензия не станет однородной. Немедленно обильно пропитайте этот же зонд-тампон гидратированным материалом и перенесите на агаровую среду.
5. Сделайте посев на чашке для первичной культуры, осторожно прокатив зонд-тампон по одной трети чашки.
6. С помощью стерильной петли выполните штриховой посев для изоляции колоний.
7. Удалите оставшийся гидратированный материал надлежащим методом устранения биологически опасных отходов.
8. Без промедления инкубируйте засеянную среду при температуре и в условиях, соответствующих данному виду микроорганизмов.

## ХРАНЕНИЕ И СРОК ГОДНОСТИ

Хранить микробиологические препараты LYFODISK™, KWIK-STIK™ и KWIK-STIK™Plus при температуре от 2<sup>0</sup>С до 8<sup>0</sup>С в оригинальном запечатанном флаконе или оригинальной запечатанной упаковке, содержащей влагопоглотитель. Использование микробиологических препаратов LYFODISK™, KWIK-STIK™ и KWIK-STIK™Plus не разрешается, если:

- Были нарушены правила хранения
- Имеются признаки того, что препарат был подвержен чрезмерному воздействию температуры или влажности
- Истек срок годности

## ОГРАНИЧЕНИЯ

Данный продукт может быть не пригоден для использования со всеми наборами и процедурами.

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

	Официальный представитель в Европейском сообществе
	Код партии (серии)
	Биологическая опасность
	Знак CE
	Номер по каталогу
	Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации и инструкции по применению
	Изделие для медицинской диагностики in vitro
	Изготовитель
	Ограничения по температуре
	Использовать до
	Обратитесь к инструкции по применению

## ГАРАНТИЯ НА ПРОДУКТ

На данные продукты распространяется гарантия соответствия характеристикам и свойствам, указанным и проиллюстрированным на вкладышах в упаковке продукта, инструкциях и вспомогательной литературе.

Гарантия ограничивается в случаях, когда:

Применяемые в лаборатории процедуры противоречат приведенным или изображенным указаниям или инструкциям

Продукты используются не по назначению, предусмотренному или указанному на вкладышах со сведениями о продуктах, в инструкциях и других сопроводительных материалах

## ВЕБ-САЙТ

Для получения текущей технической информации и сведений о доступности продуктов, посетите наш веб-сайт [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

## ВЫРАЖАЕМ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ



Microbiologics, Inc.  
200 Cooper Avenue North  
Г. Сент-Клауд, штат Миннесота 56303 США



Medimark® Europe  
11, rue Emile Zola B.P. 2332  
38033 Grenoble Cedex 2, Франция  
Тел: 33 (0)4 76 86 43 22  
Факс: 33 (0)4 76 17 19 82  
Эл. Почта: [info@mediamark-europe.com](mailto:info@mediamark-europe.com)

### Служба по работе с клиентами:

Тел: 320-253-1640

Бесплатный звонок в США: 800-599-BUGS (2847)

Эл. Почта: [info@microbiologics.com](mailto:info@microbiologics.com)

### Служба технической поддержки:

Тел: 320-229-7045

Бесплатный звонок в США: 866-286-6691

Эл. Почта: [techsupport@microbiologics.com](mailto:techsupport@microbiologics.com)

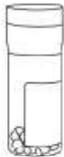
[www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)



Эмблема ATCC Licensed Derivative, текстовая марка ATCC Licensed Derivative и марки по каталогу ATCC являются товарными знаками ATCC. Компания Microbiologics Inc. имеет лицензию на использование этих товарных знаков и на продажу изделий, произведенных из культур ATCC®.

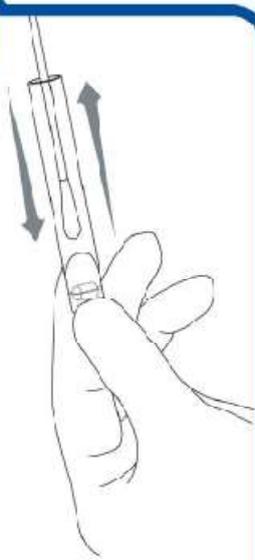
# LYFO·DISK™

## ИЛЮСТРИРОВАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

- 

Переместите не вскрытый флакон LYFODISK™ из места хранения при 2°C – 8°C. Подождите, пока температура не вскрытого флакона с препаратом не достигнет комнатной
- 

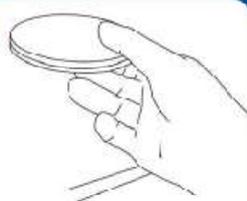
С помощью стерильных щипцов выньте 1 гранулу из флакона в стерильных условиях. Не вынимайте влагопоглотитель
- 

Поместите гранулу в 0,5 мл стерильной жидкости (вода, солевой раствор, TSB или BHIB). Немедленно закройте флакон пробкой и поместите вновь запечатанный флакон в место хранения при 2°C – 8°C
- 

Давите гранулу с помощью стерильного тампона до тех пор, пока суспензия не станет однородной. Немедленно обильно пропитайте этот же зонд-тампон гидратированным материалом и перенесите на агаровую среду
- 

Сделайте посев на чашке для первичной культуры, осторожно прокатив зонд-тампон по одной трети планшета
- 

С помощью стерильной петли выполните штриховой посев для изоляции колоний
- 

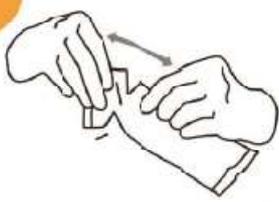
Удалите оставшийся гидратированный материал надлежащим методом утилизации биологически опасных отходов
- 

Без промедления инкубируйте засеянную среду при температуре и в условиях, соответствующих данному виду микроорганизма

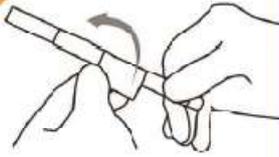
 **Microbiologics®**  
A safer, healthier world.

## ИЛЮСТРИРОВАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

- 1



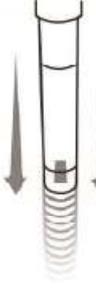
Подождите, пока температура не вскрытого пакета KWIK-STIK™ с препаратом не достигнет комнатной. Разорвите пакет по линии отрыва и извлеките единицу KWIK-STIK™
- 2



Оторвите язычок на этикетке и прикрепите его к чашке для первичной культуры или к протоколу контроля качества. Не разбирайте устройство пока происходит гидратация
- 3



Сожмите (только один раз) ампулу, расположенную в верхнем колпачке устройства KWIK-STIK™ (чуть ниже мениска жидкости в ампуле) чтобы гидратирующая жидкость могла вытечь из ампулы
- 4



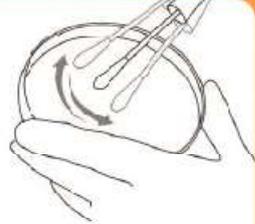
Держите устройство вертикально и постучите им о твердую поверхность, чтобы жидкость проникла сквозь стержень на дно, где находится гранула. Дайте гидратирующей жидкости протечь сквозь ствол зонда-тампона в нижнюю часть устройства, где находится гранула
- 5



Сожмите нижнюю часть устройства, раздавив гранулу в жидкости, и продолжайте попеременно сжимать и отпускать до тех пор, пока суспензия станет однородной
- 6



Немедленно обильно пропитайте этот же зонд-тампон гидратированным материалом и перенесите на агаровую среду или используйте в соответствии со стандартными операционными процедурами
- 7



Сделайте посев на чашке для первичной культуры, осторожно прокатив зонд-тампон по одной трети планшета
- 8



С помощью стерильной петли выполните штриховой посев для изоляции колоний
- 9

Удалите в отходы KWIK-STIK™ надлежащим методом устранения биологически
- 10



Без промедления инкубируйте засеянную (е) чашку (и) для первичной культуры при температуре и в условиях, соответствующих данному виду микроорганизма